



Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
 Fax: (215) 634-6662
 2646 Kensington Ave.
 Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
 Fax: (215) 634-6662
 2625 B Street
 Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
 Fax: (215) 634-4062
 300 E. Lehigh Ave.
 Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
 Fax: (215) 426-9426
 2646 Kensington Ave.
 Philadelphia PA 19125

Like us on Face Book <https://www.facebook.com/vizo.philly>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
 8:00am (Spanish)
 10:00 (English)
 10:00am (Spanish)
 12:00pm (Vietnamese)
 1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
 8:00am (Vietnamese)
 8:30am (English)
 12:00pm (English)
 7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RICA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức

Hùng, C.Ss.R

617-548-2489

Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh

404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)

8:00 sáng (tiếng Việt)

8:30 sáng (tiếng Anh)

12 giờ trưa (tiếng Anh)

7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Minh Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Hồng hoặc Tr. Hoa

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)

8:00am (español)

10:00am (inglés)

10:00am (español)

12:00pm (vietnamita)

1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)

8:00am (vietnamita)

8:30am (inglés)

12:00pm (inglés)

7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Circulo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Doceava semana en el tiempo ordinario- Solemnidad de la Natividad de San Juan Bautista

24 de junio, 2018

Isaias 49:1-6; Hechos 13:22-26; Lucas 1: 57-66,80



Fiesta de of Nuestra Señora
del Perpetuo Socorro
27 de Junio

Desde 1886 Los Redentoristas han extendido la devoción a la Santísima Virgen Maria bajo el icono y titulo de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

La honramos y le pedimos que interceda por nosotros en nuestras luchas diarias.

Madre del Perpetuo Socorro! Ruega por Nosotros

Director de Grupo de Jóvenes

Actualmente estamos buscando aun director de grupo de Jóvenes para nuestros adolescentes. Se reúnen todos de 6:45pm a 8:45pm. Si tu o alguien conoce a alguien interesado por favor comuníquese con el Padre Juan.



Martes y Viernes

9am a 7pm

en la capilla de la calle B.

Por favor, considere pasar una hora en oración con nuestros Señor.

Inscríbese como Miembro de esta Parroquia

Si Visitación es su parroquia, por favor hágase miembro. Los formularios están a la entrada de la Iglesia. Usted recibirá los sobres para la colecta dentro de 8 semanas por correo. Gracias.

Aviso Importante

La Arquidiócesis de Filadelfia ha decretado que la edad mínima para recibir el Sacramento de la Confirmación es 7^{mo} grado. Por eso, la parroquia implementara esta nueva regla para el año 2018-2019. Todos los niños registrándose para Confirmación deben de estar en 6^o grado debido a que es un programa de dos años. Esta nueva regulación no afectara aquellos niños/as que hayan completado la clase de Confirmación I este año.

División Este Camina por la Paz

Unase a la policía y lideres religiosos locales el 26 de Junio de 6pm a 8pm.

Empezamos en Kensington & Huntingdon. Nos detendremos en diferentes lugares ha orar por la paz en estas áreas afectadas por drogas y violencia.

Ligeros refrigerios y aperitivos serán proveídos al final de la caminata.

Mas información P/O Dones or P/O Correa 215-686-3260.

Noticias de Nuestra Parroquia

Educación Religiosa- Si su niño/a necesita hacer el sacramento de Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación. Por favor llame al 215-634-1133.

R.I.C.A- Para conocer el proceso de preparación para recibir los Sacramentos de Iniciación, bautismo, comunión y confirmación para adultos, por favor llame al 215-634-1133.

Boda Comunitaria- Muchas Felicidades a Alexander and Ivelisse y Fabio and Matilde que se casaran hoy en nuestras bodas comunitarias de este año. Que este día sea de Alegría y bendiciones a medida que reciben el sacramento del matrimonio

1 de Julio habrá una procesión a las 11:30am en honor a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

1 de Julio el Comité del Divino Niño estará vendiendo pastelillos después de las Misas.



A Beacon of Hope in Kensington

Gimnasio Abierto – Lunes de 5-7pm para estudiantes de High School y Vienes de 5-7pm para Estudiantes de Middle School.

More info about these and other events, call 215-426-9422

Noticias de la Escuela Visitación BVM

Ya están las inscripciones abiertas para el siguiente año Escolar. Llame al 215-634-7280 para inscribir a su niño/a y pregunte por el descuento para nuevas inscripciones.

Twelfth Sunday in the Ordinary time- Solemnity of the Nativity of Saint John the Baptist

June 24, 2018

Isaiah; 49:1-6; Acts 13:22-26; Luke 1: 57- 66,80



The Feast of Our Lady
of Perpetual Help
June 27

Since 1866 the Redemptorists have spread devotion to the Blessed Virgin Mary under the icon and title of Our Lady of Perpetual Help.

We honor her and ask her to intercede for us in our daily struggles.

Mother of Perpetual Help – Pray for us!

Youth Group Director

We are currently looking for a Youth Group Director for our teen group. They meet every Friday from 6:45pm to 8:45pm. If you or someone you know is interested please contact Fr. John.

Eucharistic



Adoration

**Tuesdays and Fridays
9am to 7pm**

in the chapel on B Street.

**Please consider spending an hour in
prayer with our Lord.**

Remember your loved ones

To offer a mass in memory of a deceased loved one or other special intentions please visit the parish office at 2646 Kensington Avenue. Requested donation is \$10.

Important Announcement

The Archdiocese of Philadelphia has mandated that the minimum age to receive the Sacrament of Confirmation be 7th grade. Therefore, the parish will be implementing this new rule for the 2018-2019 year. All new children registering for Confirmation must be in 6th grade since it is a two year program. This new regulation does not affect those children who completed Year I Confirmation class this year

Parish Registration

If Visitation is your parish, please register. There are forms in the entrance of the church. You will receive offertory envelopes within 8 weeks by mail. Thank you

East Division Peace Walk.

Join police and local clergy members on June 26 from 6pm-8pm.

Walk begins at Kensington & Huntingdon. We will be stopping at several locations to pray for peace in areas affected by drugs & violence.

Light refreshments and snacks will be provided at the end of the walk.

More info contact P/O Dones or P/O Correa 215-686-3260.

News of our Parish

Religious Education- if you have a child that needs to do the Sacraments of Baptism, First Communion and/or Confirmation please call 215-634-1133 for more information.

R.C.I.A.- If you are an adult interested in be part of the Catholic Church and would like to receive Baptism, First Communion and/or Confirmation, please call at 215-634-1133.

Community Wedding – A big congratulations to Alexander and Ivelisse and Fabio and Matilde who will be married today in our annual community wedding. May this day be one of joy and blessing as they receive the Sacrament of Matrimony.

On July 1 we will have a procession at 11:30am in honor of Our Lady of Perpetual Help.

On July 1 the Divino Niño Committee will be selling pastelillos after all the Masses.



A Beacon of Hope in Kensington

Open Gym – Mondays from 5pm-7pm for High School and Fridays From 5pm-7pm for Middle School.

More info about these and other events, call 215-426-9422

News of the School Visitation V.B.M.

Good News!!! Registrations are open for next Academic Year. Ask about our \$1,500 Tuition Grand!! For more information please call 215-634-7280

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 24/06 Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

CN 01/07 C. Tâm, C. Anh, A. Quang

CN 08/07 A. Anh, C. Linh (B), A. Bình

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 24/06 B. Đức, A. Thành, A. Bảo

CN 01/07 Sr. Hạnh, B. Oánh, B. Hiến

CN 08/07 A. Mai, A. Bình, C. Vân

Suy Niệm:

Tin Mừng theo thánh Luca viết rằng hôm Gioan chào đời, bà con láng giềng đã đến chung vui với ông bà Zacarya. Cả hai người đã già mà nay có con lại không đáng mừng sao? Lễ ra chính hôm ấy người ta phải đặt tên ngay cho con trẻ (Kn 4,1; 21,3...). Nhưng từ thời sau Lưu đày, người ta bắt chước phong tục Hylạp để việc đó lại sau. Và như vậy cũng tôn vinh ngày làm lễ cắt bì hơn, cử hành 8 ngày sau sinh nhật.

Đó là ngày đánh dấu việc con trẻ từ nay thuộc Dân Chúa. Bạn hữu thân thích đến đông hơn. Người ta muốn gọi con trẻ bằng tên của cha nó để tôn trọng ông. Vì theo tục lệ, lễ ra phải lấy tên của ông nội mà đặt cho đứa bé. Nhưng Zacarya cũng đã “lão rồi”; và nay ông mới có con; nên để ông vui, người ta muốn gọi đứa bé là Zacarya. Thế nhưng mẹ nó không chịu. Người ta nói thế nào bà cũng không nghe. Người ta phải nại đến cha nó. Nhưng ông lại câm. Phải lấy bút giấy cho ông. Ông viết: hãy đặt tên nó là Gioan. Thật là lạ lùng! Không ai bảo ai mà cả cha lẫn mẹ đều muốn gọi nó là Gioan, một tên không có trong họ hàng thân thuộc. Gioan có nghĩa là Chúa chạnh thương, Chúa đoái nhìn, Chúa muốn cứu độ. Cái tên thật hay, nhưng ai bảo hai ông bà biết mà chọn? Người ta chưa kịp hết ngạc nhiên thì Zacarya đã bật miệng hát lên bài ca chúc tụng. Phải chăng 9 tháng câm đã cho ông thời gian suy nghĩ về lòng Chúa nhân ái, chạnh thương, muốn nhìn lại Israel để ra tay cứu độ như lời đã hứa cùng tổ phụ Abraham và cho đến muôn đời?

Thánh Luca đã tỏ ra lỗi lạc trong bài tường thuật hôm nay. Người không chú ý đến ngày sinh nhật của Gioan. Người mời chúng ta tham dự nghi lễ cắt bì, tức là nghi thức tiến dâng hài nhi lên làm con Chúa. Nói đúng hơn, người chỉ nhắc đến tên lễ nghi này để đưa mắt chúng ta hướng về Chúa để thấy Chúa đang đoái nhìn, chiếu cố, chạnh thương và muốn cứu độ Dân Người. Thánh Luca dùng mọi yếu tố có thể tìm thấy để làm nổi bật tên Gioan khiến người ta thấy rõ Chúa đang thể hiện Lời hứa cho Israel và các dân tộc. Đó không phải là tên của ông nội đứa bé, cũng chẳng phải là tên của ai trong họ hàng thân thuộc. Làm sao cả cha lẫn mẹ không đồng ý

trước mà lại nói ra cùng một tên? Và tên này chỉ có thể bắt nguồn từ mâu nhiệm Chúa đoái thương hai ông bà cũng như hài nhi và toàn dân.

Nếu được phép tìm hiểu thêm nữa, chúng ta hãy để ý: ở đây, chính uy quyền của người cha giải quyết vấn đề đặt tên cho con trẻ; còn trong trường hợp Hài nhi sẽ sinh ra ở Bêlem, chính Đức Maria là người trước hết có nghĩa vụ phải đặt tên cho con trẻ là Giêsu. Phải chăng Gioan dù sao cũng còn là con cái của xác thịt nên thuộc quyền cha; còn Cha của Đức Giêsu là Thiên Chúa, nên quyền đặt tên cho Người tùy ở Đức Mẹ Đồng trinh?

Dù sao, hôm nay Giáo Hội rất vui mừng vì được Gioan, tức là được ơn Chúa chạnh thương, đoái nhìn, muốn cứu độ Dân Người. Chính người Do thái thời Gioan đã nghĩ như vậy, nên họ nóng lòng chờ đợi xem Chúa sẽ ra tay thế nào nơi hài nhi mới sinh.

Thông Tin

Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang).

Nếu anh chị em coi Giáo Xứ Đức Mẹ Thăm Viếng như là giáo xứ của mình, anh chị em nên cân nhắc đăng ký trở làm thành viên của giáo xứ. Giấy Đăng Ký để ở cuối nhà thờ.

Giáo xứ kêu gọi lòng quảng đại của mỗi chúng ta bằng cách đóng góp 1 giờ tiền thu nhập của chúng ta cho giáo xứ mỗi tuần.

Nhân dịp Dòng Chúa Cứu Thế mừng Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, cộng đoàn chúng ta sẽ có giờ kiệu kính Đức Mẹ lúc 11 giờ 30 ngày 1 tháng 7, xin cộng đoàn tham dự đông đủ.

Đi bộ vì Hoà Bình, tối thứ ba ngày 26 tháng 6, khu phố chúng ta sẽ tổ chức một cuộc đi bộ vì Hoà Bình. Điểm xuất phát tại ngã tư Kensington và Huntingdon, lúc 6 giờ tối. Xin anh chị em thu xếp công việc để tham gia hoạt động chung với khu phố

Mass Intentions

June 24, The Nativity of Saint John the Baptist.

8:00 am Special Intention
 10:00 am +Gladys Estell Martinez
 10:00 am +Miguel Angel Natal
 12:00 pm People of Parish
 1:15 pm +Heriberto Colon

June 25, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +Mary Hagenbach

June 26, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +Aurelio Arroyo
 7:00 pm +Aurelio Arroyo

June 27, Weekday in Ordinary Time.

8:00 am +Nelson Torres
 7:00 pm Maria Fe Tejada

June 28, St. Irenaeus.

8:30 am Special Intention

June 29, St. Peter and Paul.

8:30 am +Cruz Rodriguez

June 30, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +Richar Yasel Fernandez Cabral
 5:00 pm Special Intention

50/50 Winner!!!!

06/17/18 Iris Ramirez won \$22.50

Call Helene Laffey to help sell tickets at 215-634-113

Pray for Our Sick

Carmen Dones, Christopher Browne, Kevin Wright,
 Carmen Ramos, Kathleen Whitcas, Natalya Rodriguez,
 Carlos Terreforte, Magdelene Wiernicki,
 Jose A. Terreforte, Benjamin Vega,
 Rianna Rios, Edith Vargas, Yanet Vargas,
 Lydia Gomez, Mary Mcgonigal, Rosa Vazquez,
 Anette Rosenfelt, Cruz Maria Cumba, Jose Berroa,
 Cruz Rodirguez, Rita Ramirez, Martin Contreras,
 Crystal Reyes, Benjamin Vargas, Lydia de Jesus

Oremos por Nuestros Hermanos Enfermos
 if you know anyone who we can pray for, please call
 David at 215-634-1133 Ext. 113.
 Si conoce alguien que necesite nuestras oraciones,
 porfavor llame a David at 215-634-1133 Ext. 113.

Collection/ Colectas

June 17, 2018 \$5,437.71 (279 envelopes)
 June 18, 2017 \$4,838.50 (261 envelopes)
 Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

**Thank you for your Generosity
 Gracias por su generosidad**

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community
 Material and Spiritual Support for walk-ins: 571-314-3428

The New Sanctuary Movement:
 Help for Immigrants: 215-279-7060

St. Francis Inn
 Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop
 Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker
 1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

Visitation Parish Ministers

Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator
 Mr. Edward Coleman- School Principal
 Ms. Erin McGinnis- Assistant Principal
 Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon
 Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence
 Rev. Anthony Russo, C.S.s.R.- In residence
 Ms. Norma Rivera- Religious Education
 Sr. Betty Scanlon- Community Center Director
 Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant
 Mr. David Serrano-Evangelization/ RCIA co-coordinator

Participate in your Parish/ Participe en su parroquia

Parish Council Coro (8:00am) Coro (10:00am) Coro (1:15pm) Grupo de Jóvenes Adultos. Youth Group/Grupo de Adolescentes. Benditas Manos/Holy Hands	Lectors. Eucharistic Ministers. Altar Servers. RCIA/RICA -Adult Sacraments. Círculo de Oración. Legión de María. New Sanctuary Movement.	Juan XXIII. Prison Ministry. Aid for Friends. Food Pantry. Las Damas del Sagrado Corazon. Sociedad Santo Nombre. Cursillos de Cristiandad.	Catechists/Catequistas. Comité de la Virgen de Altigracia. Comité Guadalupano. Comité de la Virgen de Providencia. Comité de la Virgen de Suyapa.
--	--	--	---

Advertise
Your
Business
Here
800-333-3166
ext. 161

Your neighborhood
urgent care.
Open 7 days a week.



RE/MAX

Access

Michael Jordan, REALTOR®
Office: 215-400-2600
Cell: 215-870-3903
Email: mike2158703903@gmail.com

I AM THE GOOD SHEPHERD
THE GOOD SHEPHERD
LAYS DOWN HIS
LIFE FOR
THE SHEEP.
JOHN 10:11

- Diagnosis and treatment of unexpected injuries and illnesses
- Four convenient locations: Northeast/Cottman Ave.,
Northeast/Roosevelt Blvd., Port Richmond, Jenkintown

TempleReadyCare.com



Tiffany Tran
215-330-2674
1625 Washington Ave., Ste. 102
We speak Vietnamese.



© 2017 Allstate Insurance Co.

214180

The Law Offices of Karen Atzert

Abogada de Inmigracion

Abierto los fines de semana
Consulta Gratis

Oficinas en Norristown y Philadelphia

www.inmigracionpa.com (856) 495-6471

This Space is Available!
800-333-3166 ext. 161

This
Space
is
Available!
800-333-3166
ext. 161

We Care and It Shows

*We Acknowledge
We Appreciate*



IMMACULATE MARY CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

2990 Holme Ave., Philadelphia
215-335-2100 • imrehab.org



ST. JOHN NEUMANN CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

10400 Roosevelt Blvd., Philadelphia
215-698-5600 • stnrehab.org

Physical, Occupational & Speech Therapy
Short & Long Term Care • Dementia Unit (IMC)
Memory Care (SJN) • Adult Daycare (SJN)

Beautiful On-Site Chapel with Daily Mass

Respite Stay Available



Wedding Invitations

Holiday Cards



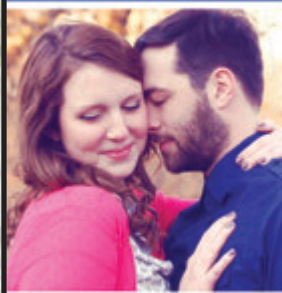
Log onto www.JPPC.net
conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today 215-586-1575 or 267-251-0341

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



JOHN PATRICK
publishing company, inc.

To place an ad in this bulletin,
please contact us at
1.800.333.3166 or
visit us at www.jppc.net